



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

ICC 106-18

17 mai 2011
Original : anglais

F

Conseil international du Café
106^e session
28 – 31 mars 2011
Londres, Royaume-Uni

**Rapport concernant la
vérification des pouvoirs**

Liste des délégations

Contexte

1. Le Secrétariat a examiné les pouvoirs présentés par les Membres énumérés à l'Annexe I ci-jointe ; il a informé le Président du Conseil de ce que ces pouvoirs étaient en bonne et due forme. Le Président a recommandé donc l'adoption de ces pouvoirs par le Conseil à sa 106^e Session.
2. La liste des délégations, fondée sur les pouvoirs reçus des Membres, fait l'objet de l'Annexe II. Elle comprend les Membres de l'Accord de 2001 qui n'ont pas encore parachevé les procédures officielles de participation à l'Accord international de 2007 sur le Café mais qui ont dépêché leurs représentants à cette session. Elle contient aussi une liste des pays non membres, des organisations internationales et des associations du secteur privé assistant au Conseil en qualité d'observateurs.

ANNEXE I

1. Pouvoirs présentés par les Membres

Angola, Brésil, Colombie, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Équateur, El Salvador, États-Unis d'Amérique, Ethiopie, Gabon, Ghana, Guatemala, Honduras, Inde, Indonésie, Kenya, Libéria, Mexique, Nicaragua, Ouganda, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Philippines, Suisse, Tanzanie, Thaïlande, Timor-Leste, Togo, Union européenne : (UE, Allemagne, Belgique, Espagne, Hongrie, Irlande, Italie, Pays-Bas, Pologne, République tchèque et Suède), Yémen.

2. Les Membres de l'Accord de 2001 qui n'ont pas encore parachevé les procédures officielles de participation à l'Accord international de 2007 sur le Café mais qui ont dépêché leurs représentants à cette session

Bolivie, Cameroun, Congo (République démocratique), Nigéria, République dominicaine, Venezuela (République bolivarienne)

3. Pouvoirs présentés par les pays non membres assistant à la réunion en qualité d'observateurs

Japon, Laos (République démocratique populaire) et l'Arabie saoudite.

4. Pouvoirs présentés par les organisations internationales assistant à la réunion en qualité d'observateurs

Fonds commun pour les produits de base (FCPB), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Organisation interafricaine du café (OIAF), Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED).

5. Pouvoirs présentés par les associations du secteur privé

Association japonaise du café (AJCA) et Illycaffè.

6. Pouvoirs présentés par les exposants

Oxford University Consulting (OUC).

1 - MEMBERS**ANGOLA****Representative**

Sr. João Ferreira da Costa Neto
Diretor Geral
Instituto Nacional do Café de Angola (INCA)

Alternate(s)

Sr. Manuel Bonifácio
Diretor Geral
CAFANGOL

Sr. Arsénio Tasso Ferreira de Sousa
Presidente do Conselho de Administração
Fundo de Desenvolvimento do Café de Angola

Dra. Olinda Sobrinho
Chefe do Departamento p/ Organizações Internacionais
Ministério da Agricultura

Sra. Anabela Lopes Perez
Segunda Secretária
Ministério das Relações Exteriores (MRE)

Sra. Carolina Caetano
Segunda Secretária
Embaixada de Angola, Londres

BOLIVIA**Representative**

Excma. Dra. Beatriz Souviron
Embajadora
Embajada de Bolivia, Londres

Alternate(s)

Sra. Verónica Melendres
Segunda Secretaria
Embajada de Bolivia, Londres

BRAZIL**Representative**

Exmo. Sr. Marcos Pinta Gama
Representante Permanente do Brasil junto à Organização
Internacional do Café

Alternate(s)

Sr. Gerardo Fontelles
Assessor Especial
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento (MAPA)

Sr. Robério Silva
Diretor do Departamento do Café
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento (MAPA)

Sec. Pablo Braga Costa Pereira
Representação Permanente do Brasil junto às Organizações
Internacionais sediadas em Londres

Sra. Mirian Eira
Gerente-Geral
Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária
(EMBRAPA Café)

Sr. Fernando Sardenberg Zelner Gonçalves
Divisão de Agricultura e Produtos de Base
Ministério das Relações Exteriores (MRE)

Sr. Paulo Márcio Rodrigues
Representação Permanente do Brasil junto às Organizações
Internacionais sediadas em Londres

Sra. Renata Pregal
Representação Permanente do Brasil junto às Organizações
Internacionais sediadas em Londres

Sra. Andrea Yurie Ando Yau
Representação Permanente do Brasil junto às Organizações
Internacionais sediadas em Londres

Adviser(s)

Sr. Breno Pereira de Mesquita
Presidente da Comissão do Café
Confederação Nacional da Agricultura e Pecuária do Brasil
(CNA)

Sr. Maurício Guimarães
Comissão do Café
Confederação Nacional da Agricultura e Pecuária do Brasil
(CNA)

Adviser(s)

Sr. Guilherme Braga Abreu Pires Filho
Diretor-Geral
Conselho dos Exportadores de Café do Brasil (CeCafé)

Sr. Carlos Brando
Consultor
Conselho dos Exportadores de Café do Brasil (CeCafé)

CAMEROON

Representative

S.E. M. Nkwelle Ekaney
Haut-Commissaire
Haut-Commissariat du Cameroun, Londres

Alternate(s)

M. Nana Abdoulaye
Directeur général adjoint
Office national du cacao et du café (ONCC)

Adviser(s)

M. Omer Maledy
Conseiller technique
Office national du cacao et du café (ONCC)

COLOMBIA

Representative

Dr. Luis Genaro Muñoz
Gerente General
Federación Nacional de Cafeteros

Alternate(s)

Dr. Javier Bohórquez
Miembro
Comité Directivo de la Federación

Dr. Fernando Castrillón Muñoz
Miembro
Comité Directivo de la Federación

Dr. Fernando Castro
Miembro
Comité Directivo de la Federación

Dra. Marcela Urueña
Asesora de la Gerencia General
Federación Nacional de Cafeteros

Dr. Juan Manuel Uribe Robledo
Ministro Consejero
Embajada de Colombia, Londres

Adviser(s)

Dra. Camila Reyes del Toro
Asesora del Gobierno para Asuntos Cafeteros

CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF

Representative

S.E. M. Barnabé Kikaya Bin Karubi
Ambassadeur
Ambassade de la République démocratique du Congo,
Londres

Alternate(s)

M. Damas Emmanuel Kangwenye
Directeur général
Office national du café (ONC)

M. Corneille Tabalo
Représentant permanent auprès de l'OIC
Ambassade de la République démocratique du Congo,
Londres

Adviser(s)

M. Kalumuna Badosanya
Chargé d'études
Office national du café (ONC)

COSTA RICA

Representative

Sr. Ronald Peters Seevers
Director Ejecutivo
Instituto del Café de Costa Rica (ICAFFE)

Alternate(s)

Excma. Sra. Pilar S. de Rocafort
Embajadora
Embajada de Costa Rica, Londres

CÔTE D'IVOIRE

Representative

M. Aly Touré
Représentant permanent de la Côte d'Ivoire auprès des
organisations internationales de produits de base, Londres

Alternate(s)

Mme Maman Touré née Koné
Chargée d'Affaires a.i.
Ambassade de Côte d'Ivoire, Londres

M. Ibrahim Touré
Conseiller économique
Ambassade de Côte d'Ivoire, Londres

Mme Léa Kassi Gnaouré
Conseiller administratif et financier
Représentation permanente de la Côte d'Ivoire

Mme Nathalie Asse
Conseiller en Communication et Linguistique
Représentation permanente de la Côte d'Ivoire

Melle Marie-Claude Degni-Segui
Conseiller juridique
Représentation permanente de la Côte d'Ivoire

M. Lucien Rustico
Stagiaire
Représentation permanente de la Côte d'Ivoire

CUBA

Representative

Sr. Carlos Alfaro
Consejero Económico
Embajada de Cuba, Londres

DOMINICAN REPUBLIC

Representative

Sr. Francisco Comprés
Ministro Consejero
Embajada de la República Dominicana, Londres

ECUADOR

Representative

Excma. Sra. Ana Albán Mora
Representante Permanente ante la OIC
Embajadora del Ecuador en el Reino Unido

Alternate(s)

Sr. Juan Diego Stacey Chiriboga
Segundo Secretario
Director de la Oficina Comercial
Embajada del Ecuador, Londres

Adviser(s)

Sr. Ricardo Zambrano
Presidente
Consejo Cafetalero Nacional (COFENAC)

Ing. Juan Alberto Vera
Director Ejecutivo
Consejo Cafetalero Nacional (COFENAC)

EL SALVADOR

Representative

Excmo. Sr. Werner Matías Romero
Embajador
Embajada de El Salvador, Londres

Alternate(s)

Sra. Gilda Velásquez
Ministra Consejera
Embajada de El Salvador, Londres

Srta. Beatriz Alfaro
Consejera y Cónsul General
Embajada de El Salvador, Londres

ETHIOPIA

Representative

H.E. Mr Berhanu Kebede
Ambassador
Embassy of the Federal Democratic Republic of Ethiopia,
London

Alternate(s)

Mr Haileselassie Subba
Counsellor I
Embassy of the Federal Democratic Republic of Ethiopia,
London

Adviser(s)

Mr Arega Worku
Midroc Ethiopia (Private Sector)

EU - EUROPEAN UNION - EUROPEAN COMMISSION

Representative

Mr Enzo Barattini
Directorate-General for Development I/1 in Brussels

EU - EUROPEAN UNION - SECRETARIAT OF THE COUNCIL

Representative

Mrs Katrin Eitel

EU - HUNGARY - EU PRESIDENCY

Representative

Ms Erzsébet Krahulec
Economic Attaché
Second Secretary
Embassy of the Republic of Hungary, London

EU - BELGIUM

Representative

Mme Christine Detaille
Chef de Service, Produits de base
Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

EU - CZECH REPUBLIC

Representative

Mr Jindrich Fialka
Ministry of Agriculture

Alternate(s)

Mr Branislav Gál
Economic and Commercial Section
Embassy of the Czech Republic, London

EU - GERMANY

Representative

Ms Ina Grohmann
Federal Ministry of Economics and Technology

Alternate(s)

Mr Gerald Wolf
Counsellor
Embassy of the Federal Republic of Germany, London

EU - IRELAND

Representative

Mr Colm Súilleabháin
Agriculture, Fisheries & Food Attaché
Embassy of Ireland, London

EU - ITALY

Representative

Mr Marco Mancini
First Counsellor
Italian Embassy, London

Alternate(s)

Mrs Laura Albanese
Economic Attaché
Italian Embassy, London

Adviser(s)

Mr Mario Cerutti
Comitato Italiano Caffè

Dr Massimiliano Fabian
Comitato Italiano Caffè

Ms Valentina Maglio
Comitato Italiano Caffè

Mr Alessandro Polojac
Comitato Italiano Caffè

EU - NETHERLANDS

Representative

Mr Ewald Wermuth
Counsellor for Agriculture, Nature and Food Quality
Embassy of the Kingdom of the Netherlands, London

EU - POLAND

Representative

Mr Piotr Krawczyk
Specialist, Trade Policy Department
Ministry of Economy

EU - SPAIN

Representative

Sra. María Rosario Rubio Garcia
Subdirectora General de Comercio Exterior de Productos
Agroalimentarios
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Alternate(s)

Sr. Rafael Jaén
Consejero Comercial
Embajada de España, Londres

Sr. Manuel Vicente Rodríguez Díez
Jefe de Area de Pesca y Materias Grasas
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Sra. Esther García Tomás
Jefe de Sección de Pesca y Materias Grasas
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

EU - SWEDEN

Representative

Mrs Anna Tofftén
Deputy Director-General
Ministry for Rural Affairs

GABON

Representative

M. Mathias Otounga Ossibadjou
Directeur général
Caisses de stabilisation et de péréquation (CSP)

Alternate(s)

M. Rolexin Adamas Ngangori
Directeur, Caisse Café-Cacao
Caisses de stabilisation et de péréquation (CSP)

GHANA

Representative

Dr Francis K. Oppong
Deputy Executive Director (Coffee)
Cocoa Research Institute of Ghana (CRIG)

Alternate(s)

Mr Moussa Ahmadou Lenboni
Manager
Ghana Cocoa Marketing Co. (UK) Ltd.

GUATEMALA

Representative

Excmo. Sr. José Ángel López
Representante Permanente de Guatemala ante la OIC

Alternate(s)

Excmo. Sr. Acisclo Valladares Molina
Embajador
Embajada de Guatemala, Londres

Sr. Ricardo Villanueva
Presidente de la Junta Directiva
Asociación Nacional del Café (Anacafé)

Sr. Henning Andrés Droege
Encargado de Asuntos Comerciales
Embajada de Guatemala, Londres

HONDURAS

Representative

Sr. Samuel Armando Reyes
Presidente
Consejo Nacional del Café (CONACAFE)

Alternate(s)

Excmo. Sr. Iván Romero Martínez
Embajador, Representante Permanente OIC
Embajada de Honduras, Londres

Sr. Victor Hugo Molina
Asesor
Secretaría de Finanzas (SEFIN)

Sr. Juan Ángel Ártica
Secretaría de Agricultura y Ganadería (SAG)

Alternate(s)

Sr. Juan José Cruz
Secretaría de Industria y Comercio

Adviser(s)

Sr. Jorge Lanza
Asociación Nacional de Caficultores de Honduras
(ANACAFEH)

Sr. Martín Rodríguez
Asociación Nacional de Caficultores de Honduras
(ANACAFEH)

Sr. Francisco Ordoñez
Asociación Hondureña de Productores de Café
(AHPROCAFE)

Sr. Danilo Zavala
Presidente
Unión de Cooperativas de Servicios Agropecuarios
(UNICOOP)

Sr. Marlon Rodríguez
Gerente General
Unión de Cooperativas de Servicios Agropecuarios
(UNICOOP)

Sr. Abraham Álvarez
Central de Cooperativas de Honduras (CCCH)

Sr. Adilson Manuel Ávila Casco
Director Ejecutivo
Fondo Cafetero Nacional

INDIA

Representative

Mr Jawaid Akhtar
Chairman
Coffee Board of India

INDONESIA

Representative

H.E. Mr Yuri Octavian Thamrin
Ambassador
Embassy of the Republic of Indonesia, London

Alternate(s)

Mr Albert Yusuf Tobagu
Secretary
Directorate General of Foreign Trade
Ministry of Trade

Mrs Yamanah AC
Director for Forest and Agriculture Products Export
Ministry of Trade

Mrs Yatty Husniaty
Head of Centre for Supervision and Quality Control of Goods
Ministry of Trade

Mr Ade Petranto
Director of Trade, Industry, Investment and Intellectual
Property Rights
Ministry of Foreign Affairs

Mr Teguh Wahyudi
Director
Research Centre for Coffee and Cocoa

Dr Surip Mawardi
Researcher
Research Centre for Coffee and Cocoa

Mr Radix Siswo
Head of Sub Directorate for Plantation
Ministry of Trade

Ms Diah Fitri Palupi
Head - Section of Commodity for Bilateral and Multilateral
Commodity Cooperation
Ministry of Agriculture

Dr Priyono
Research Centre for Coffee and Cocoa

Mrs Yuli Adiretnani Ardjono Awal
Research Centre for Coffee and Cocoa

Mr A.B. Azwar
Director
Ministry of Agriculture

Mr Abdul Azis
Deputy Director
Ministry of Agriculture

Mr Tumpal Hutagalung
Minister Counsellor
Indonesian Embassy, London

Alternate(s)

Mrs Merry Maryati
Trade Attaché
Indonesian Embassy, London

Mr Vitto Tahar
First Secretary
Embassy of the Republic of Indonesia, London

Mr D.W.H. Watson
Representative
Indonesian Coffee Exporters Association (AEKI)

KENYA

Representative

Dr Romano M. Kiome, CBS
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture

Alternate(s)

H.E. Mr Ephraim Ngare
High Commissioner
High Commission of the Republic of Kenya, London

Ms Loise Wanjira Njeru
Managing Director
Coffee Board of Kenya

Dr Joseph Kang'ara Kimemia
Director of Research
Coffee Research Foundation

Mr George Opondo Ooko
Managing Trustee
Coffee Development Fund

Mr Bernard Ondanje
Agriculture Attaché
Kenyan Embassy to Belgium and Mission to the European
Commission, Brussels

Mr Clement Muyesu
Assistant Director of Agriculture
Ministry of Agriculture

Mr Duncan Marigi
Principal Agricultural Officer
Ministry of Agriculture

Adviser(s)

Hon. Lucas K. Chepkitony
Kenya National Assembly

Hon. Evans Akula, MP
Kenya National Assembly

LIBERIA

Representative

Mr J. Napoleon Toquie, II
First Secretary & Consul
Embassy of the Republic of Liberia, London

MEXICO

Representative

Sr. Alejandro Estivill Castro
Jefe de Cancillería
Embajada de México, Londres

Alternate(s)

Sr. Mariano Ruiz-Funes
Subsecretario de Agricultura

Sra. Susana Garduño
Asuntos Multilaterales y Derechos Humanos
Embajada de México, Londres

Adviser(s)

Sr. Rodolfo Trampe Taubert
Coordinador Ejecutivo
Asociación Mexicana de la Cadena
Productiva del Café, A.C. (AMECAFE)

Sr. Carlos Martínez
Presidente de la Comisión Especial del Café
Cámara de Diputados

Sr. Alfredo Moisés
Asociación Mexicana de Exportadores de Café, (AMEC, A.C.)

Sr. Juan Pablo Albín
Confederación Mexicana de Productores de Café (CMPC,
A.C.)

Sr. Gabriel Barreda
Sistema Producto Café

NICARAGUA

Representative

Sra. Guisell Morales Echaverry
Chargée d'Affaires
Embajada de Nicaragua, Londres

Alternate(s)

Sra. Karen Guerrero
Primera Secretaria
Embajada de Nicaragua, Londres

NIGERIA

Representative

Dr A. K. Muhammad
Permanent Secretary
Federal Ministry of Commerce and Industry

Alternate(s)

Alh. Usman M. D. Gwandu
Director (Commodities and Export)
Federal Ministry of Commerce and Industry

Mr Benjamin C. Ezenwanne
Assistant Director (Desk Officer for Coffee)
Federal Ministry of Commerce and Industry

Mr Irimiya Kaura
Chief Commercial Officer (Commodities)
Federal Ministry of Commerce and Industry

Mr A. Barde
Special Assistant to the Permanent Secretary
Federal Ministry of Commerce and Industry

PAPUA NEW GUINEA

Representative

H.E. Ms Jean L. Kekedo, OBE
High Commissioner
Papua New Guinea High Commission, London

Alternate(s)

Mr John Balavu
Minister
Papua New Guinea High Commission, London

Adviser(s)

Mr Mick Wheeler
Overseas Representative
PNG Coffee Industry Corporation

PHILIPPINES

Representative

Mr Francisco Noel Fernandez
Minister
Embassy of the Philippines, London

Alternate(s)

Mr Michael Alfred V. Ignacio
Commercial Attaché
Embassy of the Philippines, London

Adviser(s)

Ms Cherry S. Otto
Investment Promotion Officer
Embassy of the Philippines, London

SWITZERLAND

Representative

Mr David Braun
Second Secretary, Economic Affairs and Commodities
Swiss Embassy, London

TANZANIA

Representative

Mr Adolph Kumburu
Director General
Tanzania Coffee Board

Alternate(s)

Prof. James Teri
Chief Executive Director
Tanzania Coffee Research Institute

Adviser(s)

Mr Yusuf Kashangwa
Managing Director
Tanzania Trade Centre, London

THAILAND**Representative**

Mr Prakhan Kordumrong
Commercial Counsellor
Royal Thai Embassy, London

TIMOR-LESTE**Representative**

Mr Helio Tavares
Executive Director for External Trade
Ministry of Tourism, Commerce and Industry

Alternate(s)

Mr Fernando Egidio Amaral
National Director for Industrial Plants and Agro-Commerce
Ministry of Agriculture & Fisheries

Ms Brigida da Silva
Director for Customs
Ministry of Finance

Sr. Marcio Rosa Lay
Commercial Attaché
Embassy of Timor-Leste, Lisbon

Adviser(s)

Mr Joao Martins
Director
Sunshine Group

Mr Jarle Aarkmann
Director
Ipalo

TOGO**Representative**

M. Kodzo Kouévi Ekoue
Directeur du Conditionnement et de la Métrologie légale
(DQM)
Membre du Comité de coordination pour les filières café et cacao (CCFCC)

UGANDA**Representative**

Mr Henry A. Ngabirano
Managing Director
Uganda Coffee Development Authority (UCDA)

UNITED STATES OF AMERICA**Representative**

Ms Amy Karpel
Director for Environment and Natural Resources
Office of Environment and Natural Resources
United States Trade Representative
Office of the President

Alternate(s)

Mr Damon DuBord
Economic/Commercial Officer
Agriculture, Biotechnology and Textiles Trade Affairs
Bureau of Economic, Energy and Business Affairs
Department of State

Adviser(s)

Ms Danielle Wood
International Relations Officer
Office of Ecology and Terrestrial Conservation
Bureau of Oceans, Environment, and Science
Department of State

Mr Robert Nelson
Chief Executive Officer
National Coffee Association

Mr Ric Rhinehart
Executive Director
Specialty Coffee Association of America (SCAA)

VENEZUELA, BOLIVARIAN REPUBLIC OF**Representative**

Sr. Roberto Bayley
Segundo Secretario
Embajada de la República Bolivariana de Venezuela, Londres

YEMEN

Representative

H.E. Mr Abdulla Ali Al-Radhi
Ambassador
Embassy of the Republic of Yemen, London

Alternate(s)

Mr Mohamed Ali Al-Najar
Counsellor
Embassy of the Republic of Yemen, London

2 - OBSERVER NON-MEMBERS

JAPAN

Mr Hitoshi Takahashi
Economic Counsellor
Embassy of Japan, London

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

Mr Eric-Sinouk Sisombat
President
Lao Coffee Association

SAUDI ARABIA

Mr Nasser Kalawoun
Consultant
Saudi Commercial Office

3 - OBSERVER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

COMMON FUND FOR COMMODITIES (CFC)

Mr Andrey Kuleshov
Senior Project Manager

Mrs Eltha Brown
First Project Manager

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Mr El Mamoun Amrouk
Economist
Economic and Social Development Department

INTERAFRICAN COFFEE ORGANISATION (IACO)

H.E. Mme Josefa Sacko
Secretary-General

Dr Bayetta Bellachew Wakessa
Director of Research and Development

Mr Kwaku Owusu Baah
Director of Economic Studies

UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT (UNCTAD)

Mr Mussie Delelgn
Economic Affairs Officer

4 - OBSERVER PRIVATE SECTOR

ALL JAPAN COFFEE ASSOCIATION (AJCA)

Mr Toyohide Nishino
Executive Director

Mr Kunitoshi Saeki
Adviser

ILLYCAFFÈ

Mr Giacomo Celi
Agronomist
Item 3.1 of the Projects Committee

5 - PRESENTERS

OXFORD UNIVERSITY CONSULTING (OUC)

Mr Gurinder Punj
Project Manager
Item 3.1 of the Projects Committee

Dr Stanislav Shmelev
Research Associate
Item 3.1 of the Projects Committee